Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION
2 0 III 1957

ML. L. 5667/1.

(1) coördinatie

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e maart 1957 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een omtwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 16 Januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid", heeft de 15e maart 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 7 mars 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale", a donné le 15 mars 1957 l'avis suivant :

Het eerste en het tweede lid van de aanhef leze men als volgt :

"Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 27 maart 1951, het koninklijk besluit van 16 februari 1952 en de wetten van 29 december 1952, 29 december 1953, 21 mei en 14 juli 1955;

Gelet op het besluit van de Regent van 16 januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 juli 1952 en 15 juni 1953;".

Les deux premiers alinéas du préambule devraient être rédigés ainsi qu'il suit :

"Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 3, modifié par la loi du 27 mars 1951, par l'arrêté royal du 16 février 1952 et par les lois des 29 décembre 1952, 29 décembre 1953, 21 mai et 14 juillet 1955;

Vu l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale, notamment l'article 1er, modifié par les arrêtés royaux des 12 juillet 1952 et 15 juin 1953;".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

A. MAST, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

F. VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

R. DECKMYN, griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. DECKMYN.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.